



Distr.: General
31 January 2014
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول
كيوتو عن دورته التاسعة، المعقودة في وارسو في الفترة من ١١ إلى ٢٣
تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

الجزء الأول المداولات

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٥	١	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).....
٥	٢٩-٢	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).....
٥	٤-٢	ألف - إقرار جدول الأعمال (البند ٢(أ) من جدول الأعمال).....
		باء - انتخاب أعضاء يجلون محل أعضاء من المكتب (البند ٢(ب) من جدول
٨	٥	الأعمال).....
		جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين (البند ٢(ج)
٨	١٦-٦	من جدول الأعمال).....
		دال - الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض (البند ٢(د) من جدول
١١	١٩-١٧	الأعمال).....
		هاء - حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو (البند ٢(هـ) من
١١	٢٥-٢٠	جدول الأعمال).....
١٢	٢٨-٢٦	واو - الحضور.....
١٢	٢٩	زاي - الوثائق.....

(A) GE.14-60129 210314 250314



الرجاء إعادة الاستعمال



* 1 4 6 0 1 2 9 *

١٣	٥٠-٣٠	..... تقريراً الهيئتين الفرعيتين (البند ٣ من جدول الأعمال).....	ثالثاً -
		ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (البند ٣(أ) من جدول الأعمال)	
١٣	٤٥-٣٠	.....
١٥	٥٠-٤٦	..... تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ (البند ٣(ب) من جدول الأعمال).....	باء -
١٦	٥٩-٥١	..... المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند ٤ من جدول الأعمال).....	رابعاً -
		ألف - الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة (البند ٤(أ) من جدول الأعمال)	
١٦	٥٧-٥١	.....
		باء - استعراض طرائق وإجراءات آلية التنمية النظيفة (البند ٤(ب) من جدول الأعمال)	
١٨	٥٩-٥٨	.....
١٨	٦٧-٦٠	..... المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند ٥ من جدول الأعمال).....	خامساً -
١٨	٦٥-٦٠	..... الإرشادات المتصلة بالتنفيذ المشترك (البند ٥(أ) من جدول الأعمال).....	ألف -
		باء - استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك (البند ٥(ب) من جدول الأعمال)	
٢٠	٦٧-٦٦	.....
٢٠	٧٣-٦٨	..... تقرير لجنة الامتثال	سادساً -
٢٢	٨٣-٧٤	..... صندوق التكيّف (البند ٧ من جدول الأعمال).....	سابعاً -
٢٢	٨١-٧٤	..... تقرير مجلس صندوق التكيّف (البند ٧(أ) من جدول الأعمال).....	ألف -
		باء - الاستعراض الثاني لصندوق التكيّف (البند ٧(ب) من جدول الأعمال)	
٢٤	٨٣-٨٢	.....
		البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو (البند ٨ من جدول الأعمال).....	ثامناً -
٢٤	٨٥-٨٤	.....
		تاريخ إكمال عملية استعراض الخبراء بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو المتعلقة بفترة الالتزام الأولى (البند ٩ من جدول الأعمال).....	تاسعاً -
٢٤	٨٧-٨٦	.....
		تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٠ من جدول الأعمال).....	عاشراً -
٢٥	٩٠-٨٨	.....
		توضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة" (البند ١١ من جدول الأعمال).....	حادي عشر -
٢٥	٩٤-٩١	.....
٢٦	٩٦-٩٥	..... بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٢ من جدول الأعمال).....	ثاني عشر -
		المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو (البند ١٣ من جدول الأعمال).....	ثالث عشر -
٢٦	٩٩-٩٧	.....

٢٧	١٠٢-١٠٠	المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال).....	رابع عشر -
٢٨	١٠٣	مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٥ من جدول الأعمال).....	خامس عشر -
٢٨	١١٠-١٠٤	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٦ من جدول الأعمال).....	سادس عشر -
٢٨	١٠٥-١٠٤	أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ (البند ١٦(أ) من جدول الأعمال).....	
٢٨	١٠٨-١٠٦	الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (البند ١٦(ب) من جدول الأعمال).....	
٢٩	١١٠-١٠٩	امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٦(ج) من جدول الأعمال).....	جيم -
٢٩	١١٥-١١١	الجزء الرفيع المستوى (البند ١٧ من جدول الأعمال).....	سابع عشر -
٢٩	١١٤-١١١	افتتاح الجزء الرفيع المستوى.....	
٣٠	١١٥	بيانات الأطراف والدول المتمتعة بصفة مراقب.....	باء -
٣٠	١١٦	بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب (البند ١٨ من جدول الأعمال).....	ثامن عشر -
٣٠	١١٨-١١٧	مسائل أخرى (البند ١٩ من جدول الأعمال).....	تاسع عشر -
٣١	١٢٠-١١٩	اختتام الدورة (البند ٢٠ من جدول الأعمال).....	عشرين -
٣١	١١٩	اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته التاسعة (البند ٢٠(أ) من جدول الأعمال).....	
٣١	١٢٠	إغلاق الدورة (البند ٢٠(ب) من جدول الأعمال).....	باء -

Annexes

I.	Parties to the Kyoto Protocol, observer States and United Nations organizations attending the ninth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol.....	32
II.	Calendar of meetings of Convention and Kyoto Protocol bodies, 2014-2018.....	36
III.	Documents before the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol at its ninth session.....	37

الجزء الثاني
الإجراء الذي اتخذته مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو في دورته التاسعة

المقررات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف
في بروتوكول كيوتو

FCCC/KP/CMP/2013/9/Add.1

المقرر

- | | |
|-----------|---|
| ٩/١ م أ- | تقرير مجلس صندوق التكيف |
| ٩/٢ م أ- | الاستعراض الثاني لصندوق التكيف |
| ٩/٣ م أ- | الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة |
| ٩/٤ م أ- | استعراض طرائق وإجراءات آلية التنمية النظيفة |
| ٩/٥ م أ- | إرشادات بشأن تنفيذ المادة ٦ من بروتوكول كيوتو |
| ٩/٦ م أ- | إرشادات الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالأنشطة المضطلع بها في إطار الفقرتين ٣ و ٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو |
| ٩/٧ م أ- | طرائق تسريع إثبات أهلية الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي لديها التزامات في فترة الالتزام الثانية، والتي لم تثبت بعد أهليتها |
| ٩/٨ م أ- | لجنة الامتثال |
| ٩/٩ م أ- | معلومات تكميلية مدرجة في البلاغات الوطنية السادسة المقدمة وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو |
| ٩/١٠ م أ- | الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ |

القرار

- | | |
|----------|--|
| ٩/١ م أ- | الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية بولندا ولسكان مدينة وارسو |
|----------|--|

أولاً- افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١- عقدت الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف)، عملاً بالفقرة ٦ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو، وافتتحها في الجمع الرياضي الوطني بوارسو، بولندا، في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، وزير البيئة في بولندا، السيد مارسين كوروليك، رئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته التاسعة^(١).

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٢- نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في جلسته الأولى^(٢)، المعقودة في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر، في مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/KP/CMP/2013/1). وأعد جدول الأعمال المؤقت بالاتفاق مع رئيس الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف وبعد التشاور مع المكتب.

٣- ووفقاً للمادة ١٣ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، قدم ممثل عن مجموعة الـ ٧٧ والصين طلباً بإدراج بند في جدول أعمال الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بشأن طرائق وترتيبات اجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى المتعلق بإعادة النظر في الالتزامات الكمية بتحديد الانبعاثات وخفضها لفترة الالتزام الثانية. بموجب بروتوكول كيوتو. وأدلى ببيانات ممثلو ثلاث مجموعات. ولم يحصل توافق في الآراء بشأن إدراج البند المقترح في جدول الأعمال.

(١) عُقدت الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بالاقتران مع الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف. وترد مداوالات مؤتمر الأطراف في تقرير منفصل (FCCC/CP/2013/10). وترد الإحالات إلى البيانات وكلمة ترحيب أُلقيت في افتتاح مؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ في وارسو في تقرير مؤتمر الأطراف. وترد مداوالات الجلسات المشتركة التي عقدها مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أثناء الجزء الرفيع المستوى من الدورتين في كلا التقريرين.

(٢) جلسات مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المشار إليها في هذا التقرير جلسات عامة.

- ٤ - واعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بناء على اقتراح رئيس الدورة التاسعة، جدول الأعمال بصيغته التالية:
- ١ - افتتاح الدورة.
 - ٢ - المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) انتخاب أعضاء يحلون محل أعضاء من المكتب؛
 - (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛
 - (د) الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض؛
 - (هـ) حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو.
 - ٣ - تقرير الهيئتين الفرعيتين:
 - (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
 - (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
 - ٤ - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة:
 - (أ) الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة؛
 - (ب) استعراض طرائق وإجراءات آلية التنمية النظيفة.
 - ٥ - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك:
 - (أ) الإرشادات المتصلة بالتنفيذ المشترك؛
 - (ب) استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك.
 - ٦ - تقرير لجنة الامتثال.
 - ٧ - صندوق التكيف:
 - (أ) تقرير مجلس صندوق التكيف؛
 - (ب) الاستعراض الثاني لصندوق التكيف.
 - ٨ - البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو.
 - ٩ - تاريخ إكمال عملية استعراض الخبراء بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو المتعلقة بفترة الالتزام الأولى.

- ١٠- تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق بء بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١١- توضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة".
- ١٢- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٣- المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.
- ١٤- المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.
- ١٥- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.
- ١٦- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣؛
- (ب) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- (ج) امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٧- الجزء الرفيع المستوى.
- ١٨- بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- ١٩- مسائل أخرى.
- ٢٠- اختتام الدورة:
- (أ) اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته التاسعة؛
- (ب) إغلاق الدورة.

باء- انتخاب أعضاء يجلون محل أعضاء من المكتب

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٥- نُظِرَ في هذا البند في جلستي مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأولى والتاسعة المستأنفة، المعقودتين على التوالي في ١١ و ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر. ولم يلزم إجراء أي انتخاب لأعضاء يجلون محل أعضاء من المكتب^(٣).

جيم- تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين

(البند ٢(ج) من جدول الأعمال)

٦- وجه الرئيس، في الجلسة الأولى، نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى شروح جدول الأعمال المؤقت الواردة في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2013/1. ولاحظ أن الهيئتين الفرعيتين ستجتمعان بهدف القيام قبل انتهاء دورتيهما في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر بإعداد مشاريع مقررات واستنتاجات لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

٧- وباقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إحالة البنود التالية إلى الهيئتين الفرعيتين للنظر فيها وتقديم مشاريع مقررات أو استنتاجات مناسبة بشأنها:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

البند ١١ توضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة"

البند ١٣ المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو

الهيئة الفرعية للتنفيذ

البند ٤(ب) استعراض طرائق وإجراءات آلية التنمية النظيفة

البند ٥(ب) استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك

البند ٧(ب) الاستعراض الثاني لصندوق التكيف

البند ٨ البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو

البند ٩ تاريخ إكمال عملية استعراض الخبراء بموجب المادة ٨ من بروتوكول كيوتو المتعلقة بفترة الالتزام الأولى

(٣) FCCC/CP/2013/10، الفقرات ١٢ إلى ١٤.

- البند ١٠ تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق بـاء بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١٢ بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١٤ المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو
- البند ١٦ (أ) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣
- البند ١٦ (ب) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
- البند ١٦ (ج) امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو

٨- وفيما يتعلق بالبند ١٧ من جدول الأعمال، "الجزء الرفيع المستوى"، أخبر الرئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن الترتيبات ستتبع النهج المبين في الجلسة العامة الافتتاحية لمؤتمر الأطراف^(٤).

٩- وذكر الرئيس بتوصية الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن مشاركة المراقبين في الجلسات غير الرسمية واقترح إتاحة المشاركة على الأقل في الجلستين الأولى والأخيرة من المشاورات غير الرسمية، حسب الاقتضاء، لمنظمات متمتعة بصفة مراقب^(٥).

١٠- وشجع الرئيس رئيسي الهيئتين الفرعيتين على اتخاذ تدابير مبتكرة لكفالة إدارة الوقت بفعالية، وحث على بذل قصارى الجهد لتخصيص أكبر وقت ممكن من وقت الاجتماعات للمناقشات المتعلقة بالبنود الموضوعية في إطار مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

١١- ووافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على المضي في العمل على أساس المقترحات التي قدمها الرئيس.

١٢- وأدلى ببيانات عامة ممثلو فيجي (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين)، وليتوانيا (باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨)، وأستراليا (باسم المجموعة الجامعة)، وليختنشتاين (باسم مجموعة السلامة البيئية) وناورو (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)، ونيبال (باسم أقل البلدان نمواً)، وسوازيلند (باسم مجموعة الدول الأفريقية)، والصين (باسم البرازيل وجنوب أفريقيا والصين والهند) ونيكاراغوا (باسم البلدان النامية المتقاربة التفكير)، والمملكة العربية السعودية (باسم المجموعة العربية)، وإكوادور (باسم التحالف البوليفاري من أجل شعوب أمريكا اللاتينية - معاهدة التجارة بين الشعوب)، وكولومبيا (باسم الرابطة المستقلة لبلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي). وأدلى ممثل دولة طرف واحدة ببيان^(٦).

(٤) انظر الوثيقة FCCC/CP/2013/10، الفقرة ١٩.

(٥) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٦٧.

(٦) البث الشبكي الكامل للجلسات العامة متاح في

http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop19/templ/ovw_onDemand.php?id_kongressmain=259.

١٣- وأدلى أيضاً ببيانات ممثلو ثلاث فئات من المنظمات غير الحكومية (معنية بالبيئة والشعوب الأصلية والشباب).

١٤- وخلال الدورة، دعا الرئيس إلى عقد عدد من الجلسات التقييمية غير الرسمية الغرض منها تعزيز انفتاح المفاوضات وشموليتها وشفافيتها وتقديم نبذة عامة إلى جميع المشاركين عن تنظيم العمل والخطوات المتخذة وحالة تقدّم المفاوضات^(٧).

١٥- وأجرى الرئيس مشاورات بحكم سلطته في مسعى لإيجاد أرضية مشتركة بشأن عدة مسائل أساسية بحاجة إلى لمسات أخيرة. وفي هذا الصدد، طلب الدعم وحصل على المساعدة من خلال التواصل الوزاري والمشاورات الوزارية على النحو التالي:

(أ) فيما يتعلق بآثار تنفيذ المقررات من ٢/م إلى ٧-١ إلى ٤/م إلى ٧-١ و ١/م إلى ٨-١ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة ببروتوكول كيوتو، بما في ذلك المسائل المتصلة بالمواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو، قام بمهمة التواصل الوزاري السيد فيل نينيستا (فنلندا)؛

(ب) فيما يتعلق بتوضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة"، تولى إجراء المشاورات في البداية رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى جانب المسألة المشار إليها في الفقرة ١٥ (أ) أعلاه. وتفرّغ للمشاورات بشأن هذه المسألة لاحقاً السيدة إفونا روميل - بولسكا (بولندا) والسيدة مارزنا أنا تشودور (بولندا)؛

(ج) فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، أجرى المشاورات السيد روبرت ف. فان ليورب (سانت كيتس ونيفس) والسيد توسي مبانو مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية).

١٦- وعقب اعتماد المقررات والاستنتاجات في الجلسة التاسعة المستأنفة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف والجلسة العاشرة المستأنفة لمؤتمر الأطراف، في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر، عُقدت جلسة مشتركة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف للاستماع لبيانات مقتضبة قبل اختتام دورتي مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ومؤتمر الأطراف^(٨). وقدم ممثلو ١١ طرفاً بيانات، ومنها بيانات باسم المجموعة الجامعة ومجموعة ال ٧٧ والصين والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء ال ٢٨ وتحالف الدول الجزرية الصغيرة وأقل

(٧) انظر <http://unfccc.int/meetings/warsaw_nov_2013/items/7881.php>.

(٨) انظر <http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop19/templ/play.php?id_kongresssession=7091&theme=unfccc>.

البلدان نمواً ومجموعة الدول الأفريقية ومنظومة التكامل لأمريكا الوسطى^(٩). وأدلى أيضاً ببيانات ممتلئة فنتين من المنظمات غير الحكومية (معنيتين بالبيئة والشباب).

دال - الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض

(البند ٢(د) من جدول الأعمال)

١٧ - في الجلسة التاسعة، ذكّر الرئيس بأن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف قد اعتمد في دورته الأولى المقرر ٣٦/م أ-١، الذي ينص على أن وثائق التفويض الواردة من الأطراف في بروتوكول كيوتو تصلح لمشاركة ممثلها في دورتي مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، وبأنه سيُقدّم إلى المكتب تقرير واحد بشأن وثائق التفويض للموافقة عليه، وفقاً للإجراءات المتبعة.

١٨ - ووجه الرئيس الانتباه إلى التقرير المتعلق بوثائق التفويض^(١٠)، الذي يشير إلى أن المكتب قد فحص، بموجب المادة ٢٠ من مشروع النظام الداخلي المطبق، وثائق تفويض ممثلي الأطراف ووافق عليها.

١٩ - وفي الجلسة نفسها، وافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على وثائق تفويض الأطراف المشاركة في الدورة، وذلك استناداً إلى تقرير المكتب.

هاء - حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو

(البند ٢(هـ) من جدول الأعمال)

٢٠ - ونظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في جلسته الثانية المعقودة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر، في التقرير المرحلي الذي قدمته الأمانة التنفيذية بشأن صكوك القبول التي استلمها الوديع فيما يتعلق بتعديل الدوحة.

٢١ - وذكّرت الأمانة التنفيذية بأن الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف قد اعتمدت، في ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، تعديل الدوحة على بروتوكول كيوتو^(١١). وبيّنت أنه بناء على العدد الحالي للأطراف في بروتوكول كيوتو (١٩٢ طرفاً)، فإن تعديل الدوحة يحتاج ١٤٤ صك قبول لكي يدخل حيز التنفيذ. وأشارت إلى أن الوديع قد استلم، حتى تاريخ ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، صكوك قبول لتعديل الدوحة من بربادوس وموريشيوس والإمارات العربية المتحدة. وأشارت أيضاً إلى أن أطرافاً أخرى قد شرعت في

(٩) للاطلاع على المدخلات المتعلقة بمقررات محددة، انظر الفقرات ٣٩-٤١ و ٥٦ و ٨٠ أدناه.

(١٠) FCCC/CP/2013/9-FCCC/KP/CMP/2013/8.

(١١) المقرر ١/م أ-٨.

- عملية التصديق. وشجعت جميع الأطراف المشاركة في فترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو على التصديق على تعديل الدوحة في أقرب وقت ممكن.
- ٢٢- ودعا الرئيس الأطراف إلى التعجيل بإيداع صكوك القبول المتعلقة بتعديل الدوحة.
- ٢٣- وأدلى ممثلو ثلاثة أطراف ببيانات، منها بيان باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨.
- ٢٤- وفي الجلسة التاسعة، قدمت الأمانة التنفيذية تحديثاً موجزاً يشير إلى أن الوديع قد تلقى في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ صك قبول من طرف رابع. وهنأت بنغلاديش على إيداع صك قبولها لتعديل الدوحة وحثت جميع الأطراف على تسريع وتيرة تصديقها عليه.
- ٢٥- وقدم ممثل أحد الأطراف بياناً^(١٢).

واو- الحضور

- ٢٦- كما يرد في المرفق الأول، حضر الجلسات في وارسو ممثلون عن ١٨٧ طرفاً في بروتوكول كيوتو، فضلاً عن الدول المشاركة بصفة مراقب، وممثلين عن هيئات الأمم المتحدة وبرامجها، وأمانات الاتفاقيات، والوكالات والمؤسسات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة التابعة لمنظومة الأمم المتحدة.
- ٢٧- كما حضر الدورة ممثلون عن ٦٣٩ منظمة حكومية دولية ومنظمة غير حكومية، كما يرد في الوثيقة FCCC/CP/2013/INF.4.
- ٢٨- ووفقاً للمقرر ٣٦/م أ-١، يسري قرار مؤتمر الأطراف المتعلق بقبول مشاركة المنظمات بصفة مراقب أيضاً على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وترد في الوثيقة FCCC/CP/2013/2^(١٣) قائمة المنظمات المتمتعة بصفة مراقب التي قبلت مشاركتها في جلسات مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

زاي- الوثائق

- ٢٩- ترد في المرفق الثالث من هذا التقرير الوثائق التي عُرضت على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته التاسعة.

(١٢) أشار ممثل لسويسرا إلى أن سويسرا ستشعر مع الوديع في عملية تصويب للنسخة الفرنسية من الحاشية رقم ١١ في تعديل الدوحة وأن الخطأ لن يؤثر على تنفيذها لتعديل الدوحة وأن إجراءات التصويب ستساعد في عملية التصديق. وأشار الرئيس إلى أن البيان، سيُدرج في التقرير المتعلق بالدورة، كما طُلب.

(١٣) للاطلاع على المداولات الكاملة المتصلة بالبند الفرعي من جدول أعمال مؤتمر الأطراف المتعلق بقبول المنظمات المتمتعة بصفة مراقب، انظر الوثيقة FCCC/CP/2013/10، الفقرة ١٥.

ثالثاً - تقرير الهيئتين الفرعيتين (البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (البند ٣(أ) من جدول الأعمال)

٣٠- عُرض على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن دورتها الثامنة والثلاثين التي عُقدت في بون، بألمانيا، في الفترة من ٣ إلى ١٤ حزيران/يونيه ٢٠١٣^(١٤).

٣١- وفي الجلسة التاسعة، عرض رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، السيد مويونغغي، مشروع تقرير هذه الهيئة عن دورتها التاسعة والثلاثين^(١٥) وقدم تقريراً شفويًا بشأن النتائج المتصلة بأعمال مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وقد أوصت الهيئة في دورتها التاسعة والثلاثين بمشروع استنتاج لينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ويعتمده^(١٦).

٣٢- وفي الجلسة نفسها، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً، باقتراح من رئيسه، بتقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن دورتها الثامنة والثلاثين وبمشروع تقريرها عن دورتها التاسعة والثلاثين وبالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيسها. وأعرب رئيس المؤتمر عن تقديره للسيد مويونغغي، ليس فقط لمثابرتة في قيادة أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بل كذلك لمساهمته في تحقيق النتائج المهمة المتمثلة في تعزيز مكانة عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في أعمال الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

٣٣- فيما يتعلق بآثار تنفيذ المقررات من ٢/م-أ٧ إلى ٤/م-أ٧ و ١/م-أ٨ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة بروتوكول كيوتو، التي بدأها المقرر ١/م-أ٧ وطورها أكثر المقرر ٢/م-أ٨، بما فيها تلك المتصلة بالمواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو، واصل مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف عمله بخصوص هذه المسألة.

٣٤- وفي الجلسة التاسعة المستأنفة، ذكّر الرئيس بأن الأطراف كانت تعقد مشاورات مطولة لمعالجة آثار المسائل المشار إليها في الفقرة ٣٣ أعلاه. وذكّر بأنه طلب إلى السيد نينيسن الاضطلاع بمهمة التواصل الوزاري بشأن هذه المسألة (انظر الفقرة ١٥ أعلاه).

(١٤) FCCC/SBSTA/2013/3 and Add.1 and 2

(١٥) FCCC/SBSTA/2013/L.21

(١٦) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ١١٦.

٣٥- وباقتراح من الرئيس^(١٧)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر ٦/م أ-٩ المعنون "إرشادات الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالأنشطة المضطلع بها في إطار الفقرتين ٣ و٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو".

٣٦- وفيما يتعلق بالمسائل المنهجية الأخرى المتصلة بآثار تنفيذ المقررات من ٢/م أ-٧ إلى ٤/م أ-٧ و١/م أ-٨ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة ببروتوكول كيوتو، بما في ذلك المسائل المتصلة بالمواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو، أحرز مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف تقدماً ولكنه لم يستطع إنهاء عمله. وطلب المؤتمر إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تواصل النظر في هذا البند من جدول الأعمال في دورتها الأربعين (حزيران/يونيه ٢٠١٤) استناداً إلى مشروع النص المتاح في <http://unfccc.int/7969.php>.

٣٧- ورحب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بانتهاء الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ في الوقت المناسب من عمله المتعلق بالأساليب التكميلية وإرشادات الممارسة الجيدة المنقحة لعام ٢٠١٣ المنبثقة عن بروتوكول كيوتو، والتي اعتمدها الهيئة ووافقت عليها في دورتها السابعة والثلاثين المعقودة في باتومي، بجمهورية جورجيا، في الفترة من ١٤ إلى ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

٣٨- وأشار مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى ما خلصت إليه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من أنها ستواصل النظر، في دورتها الأربعين^(١٨)، في آثار التنقيح الممكن لأهلية الأراضي باعتبارها من أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج لآلية التنمية النظيفة، خلال فترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو.

٣٩- وأدلى ممثلو سبعة أطراف ببيانات، منها بيان باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨.

٤٠- وأشار الممثل الذي تكلم باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨ إلى أنه، وإن لم يستطع مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إنهاء عمله المتصل بمشروع المقرر المشار إليه في الفقرة ٣٦ أعلاه، لم يبق سوى مجموعة محدودة من المسائل، يشار إليها بمعقوفتين، لم تتمكن الأطراف من إنهاء نظرها فيها. وقال إن أجزاء النص الأخرى لم يُعترض عليها. وأعرب الممثل عن فهم مجموعته، القائم على حسن النية، أن الأطراف لن تعيد في جلستها المقبلة فتح النقاش بشأن الفقرات التي لم يُعترض عليها، وأشار إلى نية أخذ هذا النص الذي لم يُعترض عليه في الاعتبار كأساس لتنفيذ بروتوكول كيوتو في فترة الالتزام الثانية. وأعرب ممثلو أستراليا وسويسرا والنرويج عن تأييدهم للبيان وللفهم الذي تضمنه.

(١٧) FCCC/KP/CMP/2013/L.11/Add.1.

(١٨) FCCC/SBSTA/2013/3، الفقرتان ١٥١ و١٥٢.

- ٤١ - وأشار ممثل عن جمهورية فنزويلا البوليفارية إلى فهمها أنه لا يمكن اعتبار أي جزء من مشروع النص المشار إليه في الفقرة ٣٦ أعلاه قائماً إذ لم يعتمده مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في هذه الدورة وأنها تحتفظ بحقها في إعادة مناقشة أي فقرات منه.
- ٤٢ - وأشار الرئيس إلى أن البيانات المشار إليها في الفقرتين ٤٠ و ٤١ أعلاه ستُدْرَج في تقرير الدورة، كما طُلب.
- ٤٣ - وفيما يتعلق بمسألة الآثار المترتبة على إنشاء مرافق جديدة لمركبات الهيدروكلوروفلوروكربون - ٢٢ (HCFC-22) سعياً إلى الحصول على وحدات خفض معتمد للانبعاثات مقابل تدمير مركبات الهيدروفلوروكربون - ٢٣ (HFC-23)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في جلسته التاسعة، بتوصية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(٩)، الاستنتاجات الواردة في الفقرتين ٤٤ و ٤٥ أدناه.
- ٤٤ - ونوه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بالعمل الذي أنجزته الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والمعلومات التي جمعتها من خلال مساهمات الأطراف والوثيقة FCCC/TP/2011/2. ولاحظ أن الهيئة الفرعية قد أجرت مداولات بشأن الآثار المترتبة على إنشاء مرافق جديدة لمركبات الهيدروكلوروفلوروكربون - ٢٢ (HCFC-22) سعياً إلى الحصول على وحدات خفض معتمد للانبعاثات مقابل تدمير مركبات الهيدروفلوروكربون - ٢٣ (HFC-23) وبشأن السبل الكفيلة بالتصدي لهذه الآثار. وأنهى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف نظره في هذا البند من جدول الأعمال، بناءً على توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.
- ٤٥ - وأحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً باستنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وبإتمامها نظرها في هذه المسألة.

باء- تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند ٣ (ب) من جدول الأعمال)

- ٤٦ - عُرض على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن دورتها الثامنة والثلاثين، التي عُقدت في بون في الفترة من ٣ إلى ١٤ حزيران/يونيه ٢٠١٣^(٢٠).
- ٤٧ - وفي الجلسة التاسعة، عرض رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، السيد خروستوف، مشروع تقرير الهيئة الفرعية بشأن دورتها التاسعة والثلاثين^(٢١)، وقدم تقريراً شفويًا بشأن النتائج ذات الصلة بأعمال مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وأوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها

(١٩) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ١١٦.

(٢٠) FCCC/SBI/2013/10.

(٢١) FCCC/SBI/2013/L.1.

التاسعة والثلاثين، بمشروع استنتاج واحد^(٢٢) وبأربعة مشاريع مقررات لينظر فيها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ويعتمدها^(٢٣).

٤٨- وفي الجلسة نفسها، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً، باقتراح من الرئيس، بتقرير الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ، ومشروع تقرير دورتها التاسعة والثلاثين، والتقرير الشفوي لرئيسها، وأعرب عن تقديره للسيد خروستوف، ليس فقط لما أبداه من حنكة في توجيه عمل الهيئة الفرعية للتنفيذ بل كذلك لمساهمته في تحقيق النتائج المهمة المتمثلة في تعزيز مكانة عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في أعمال الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

٤٩- وفيما يتعلق بالبند الفرعي ٧(د) من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ المعنون "طرائق تسريع إثبات أهلية الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي لديها التزامات في فترة الالتزام الثانية، والتي لم تثبت بعد أهليتها"، أحالت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والثلاثين مشروع مقرر^(٢٤) إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ليواصل نظره فيه.

٥٠- وفي الجلسة نفسها، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر ٧/م أ-٩ المعنون "طرائق تسريع إثبات أهلية الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي لديها التزامات في فترة الالتزام الثانية، والتي لم تثبت بعد أهليتها".

رابعاً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند ٤ من جدول الأعمال)

ألف- الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة

(البند ٤(أ) من جدول الأعمال)

٥١- خلال الجلسة الثانية، أشار الرئيس إلى الوثيقة FCCC/KP/CMP/2013/5 (الجزأين الأول والثاني)، التي تتضمن التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وتوصياته. ويتناول التقرير السنوي الأنشطة التي اضطلع بها المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة في الفترة من ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ إلى ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

٥٢- وقدم رئيس المجلس التنفيذي، السيد بير ستانسن (النرويج)، تقريراً إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف عن تقدم أعمال المجلس التنفيذي. ولفت الانتباه إلى مختلف

(٢٢) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ١٧.

(٢٣) FCCC/SBI/2013/20، الفقرات ١٤ و ٦٥ و ٨٠ و ١٢٢.

(٢٤) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ٨٠.

التوصيات الموجهة من المجلس التنفيذي إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وشكر الرئيس جميع أعضاء المجلس التنفيذي على ما قاموا به من عمل شاق، ونوّه بما تحقّق من إنجازات في العام الماضي.

٥٣- وأدلى ممثلو ثمانية أطراف ببيانات، من بينها بيان باسم مجموعة الدول الأفريقية وآخر باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ ٢٨. وأدلى ببيانات أيضاً كل من منظمة معنية تابعة لمنظومة الأمم المتحدة، وممثل عن المنظمات غير الحكومية البيئية.

٥٤- ولاحظ الرئيس أنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا للاعتراف بعمل المجلس التنفيذي وإعطائه مزيداً من الإرشادات. وبناء على اقتراح الرئيس، أنشأ مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف فريق اتصال معنياً بهذه المسألة، يتشارك في رئاسته كل من السيد غيزا غاسبار مارتان (أنغولا) والسيد ماركو برغلوند (فنلندا).

٥٥- وذكر الرئيس الأطراف بأنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة.

٥٦- وفي الجلسة التاسعة المستأنفة، أدلى ممثل عن أحد الأطراف ببيان. وباقتراح من الرئيس^(٢٥)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر ٣/م أ-٩ المعنون "الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة".

٥٧- وفي الجلسة نفسها، وباقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأعضاء والأعضاء المناوبين التاليين في المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة^(٢٦). وحث الرئيس المجموعات والفئات على تقديم الترشيحات الباقية بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. واتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على أن يُعتبر المرشحون، بمجرد استلام الأمانة لترشيحاتهم، كما لو انتخبوا في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، وذلك وفقاً للممارسة المتبعة.

المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو	العضو المناوب
دول أوروبا الشرقية	السيدة ناتاليا كوشكو (أوكرانيا)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	السيد هيو سيلبي (ناورو)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد فرانك فولك (ألمانيا)
	السيدة ديانا هاروتيونيان (أرمينيا)
	السيد أمجد عبد الله (ملديف)

(٢٥) FCCC/KP/CMP/2013/L.10.

(٢٦) أحدث قائمة بأسماء الأعضاء متاحة في

<http://unfccc.int/bodies/election_and_membership/items/6558.php>.

العضو المناوب	العضو
السيد جوزي دو مينغوس غونزاليز ميغيز (البرازيل)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
السيد كوازي خوليكوزامان أحمد (بنغلاديش)	
العضو البديل	
السيد مارتين إنديرلين (سويسرا)	دول أوروبا الغربية ودول أخرى

باء- استعراض طرائق وإجراءات آلية التنمية النظيفة (البند ٤ (ب) من جدول الأعمال)

٥٨- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

٥٩- واعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في جلسته التاسعة، بناء على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٢٧)، المقرر ٤/م أ-٩ المعنون "استعراض طرائق وإجراءات آلية التنمية النظيفة".

خامساً- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند ٥ من جدول الأعمال)

ألف- الإرشادات المتصلة بالتنفيذ المشترك (البند ٥ (أ) من جدول الأعمال)

٦٠- في الجلسة الثانية، وجه الرئيس نظر المندوبين إلى الوثيقة FCCC/KP/CMP/2013/4 و Corr.1 التي تتضمن التقرير السنوي للجنة الإشراف على التنفيذ المشترك (لجنة الإشراف) الذي يشمل أنشطتها في الفترة من ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ إلى ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

٦١- وقدم رئيس لجنة الإشراف، السيد ديريك أودرسون (بربادوس)، تقريراً شفويّاً إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف عن تقدم أعمال لجنة الإشراف. وسلط الضوء على توصيات لجنة الإشراف التي يتعين أن ينظر فيها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وشكر الرئيس جميع أعضاء لجنة الإشراف وأعضائها المناوبين على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي.

(٢٧) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ٦٥.

- ٦٢- ولاحظ الرئيس أنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا للاعتراف بعمل لجنة الإشراف وإعطائها مزيداً من الإرشادات. وبناء على اقتراح الرئيس، أنشأ مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف فريق اتصال معنياً بهذه المسألة، يتشارك في رئاسته كل من السيد ياو أوسافو (غانا) والسيد ديميتار نيكوف (فرنسا).
- ٦٣- وذكر الرئيس الأطراف بأنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة الإشراف.
- ٦٤- وفي الجلسة التاسعة، أعلن الرئيس أن فريق الاتصال أعد مشروع مقرر ليعتمده مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وباقتراح من الرئيس^(٢٨)، اعتمد مؤتمر الأطراف المقرر ٥/م أ-٩ المعنون "إرشادات بشأن تنفيذ المادة ٦ من بروتوكول كيوتو".
- ٦٥- وفي الجلسة ذاتها، وباقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأعضاء والأعضاء المناوبين التاليين في لجنة الإشراف^(٢٩). وحث الرئيس المجموعات والفئات على تقديم الترشيحات الباقية بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. واتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على أن يُعتبر المرشحون، بمجرد استلام الأمانة لترشيحاتهم، كما لو انتُخبوا في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، وذلك وفقاً للممارسة المتبعة.

لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك

العضو	العضو المناوب
الدول الجزرية الصغيرة النامية	السيد ديريك أودرسون (بربادوس)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد كونراد رايشك - كيسلر (ألمانيا)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي تجتاز اقتصاداتها مرحلة انتقالية	السيد بيوتر دومبروفيكوي (بولندا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد كارولوس فولر (بليز) السيد غوكيانغ كيان (الصين)

(٢٨) FCCC/KP/CMP/2013/L.3

(٢٩) كما في الحاشية ٢٦ أعلاه.

باء- استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك

(البند ٥ (ب) من جدول الأعمال)

٦٦- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى اللجنة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

٦٧- وفي الجلسة التاسعة، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً باستنتاجات الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣٠) بشأن هذا البند الفرعي.

سادساً- تقرير لجنة الامتثال

(البند ٦ من جدول الأعمال)

٦٨- وجه الرئيس نظر المندوبين، في الجلسة الثانية، إلى الوثيقة FCCC/KP/CMP/2013/3، المتضمنة للتقرير السنوي الثامن للجنة الامتثال إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، الذي يقدم معلومات عن أنشطة لجنة الامتثال في الفترة من ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

٦٩- وقدم الرئيس المشارك للجنة الامتثال بكامل هيئتها، السيد خالد أبوليف (المملكة العربية السعودية)، عرضاً عاماً عن التقرير السنوي الذي قدمته لجنة الامتثال إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وأشار إلى توقع حدوث تغيير كبير في أعضاء اللجنة، مشيراً إلى الهدف المتمثل في تعزيز التوازن بين الجنسين في التعيينات. وشكر الرئيس جميع أعضاء اللجنة وأعضائها المناوبين على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي، ثم فسح المجال للأطراف لتقديم بيانات، لكن لم يقدم أي طرف أي بيان.

٧٠- وأشار الرئيس إلى أنه سيتعين على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا وبناء على اقتراح منه، وافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على عقد مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة، يشارك في تيسيرها كل من السيد إلهوجون رجبوف (طاجيكستان)، والسيدة إيدا كارنستورم (السويد).

٧١- وذكر الرئيس الأطراف بأنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة الامتثال.

٧٢- وفي الجلسة التاسعة، وباقتراح من الرئيس^(٣١)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر ٨/م-٩ المعنون "لجنة الامتثال".

(٣٠) FCCC/SBI/2013/20، الفقرات ٧٠ إلى ٧٢.

(٣١) FCCC/KP/CMP/2013/L.2.

٧٣- وفي الجلسة ذاتها، وباقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأعضاء والأعضاء المناوبين التالية أسماؤهم في لجنة الامتثال^(٣٢). وحث الرئيس المجموعات والفئات على تقديم الترشيحات الباقية بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. واتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على أن يُعتبر المرشحون، بمجرد استلام الأمانة لترشيحاتهم، كما لو انتُخبوا في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، وذلك وفقاً للممارسة المتبعة.

لجنة الامتثال - فرع التيسير

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	السيد لاديسلوس كياروزي (جمهورية تيرانيا المتحدة)
دول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ	السيدة سارة باعشن (المملكة العربية السعودية)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	السيدة ليسا بنجامين (جزر البهاما)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيدة مونا آر هوس (الترويج)
	العضو البديل
	السيدة إمانويلا سارديليبي (إيطاليا)
	العضو البديل المناوب
	السيد دي لانو بارت (سانت كيتس ونيفس)
الدول الجزرية الصغيرة النامية	

لجنة الامتثال - فرع الإنفاذ

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	السيد محمد نصر (مصر)
دول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ	السيد محمد علام (الأردن)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	السيد أورلاندو إرنستو ري سانتوس (كوبا)
	السيدة ماريليا تيلما أنتونيو مانجاتي (موزامبيق)
	السيد ليوناردو ماساي (بابوا غينيا الجديدة)
	السيد خوسي أ. غونزاليس نوريس (بيرو)

(٣٢) كما في الحاشية ٢٦ أعلاه.

العضو	العضو المناوب
الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد ميلان زفارا (سلوفاكيا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد أحمد راجابي (جمهورية إيران الإسلامية)
العضو البديل المناوب	
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد نعمان بشير بهاتي (باكستان)

سابعاً - صندوق التكيّف

(البند ٧ من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مجلس صندوق التكيّف

(البند ٧(أ) من جدول الأعمال)

٧٤- وجه الرئيس نظر المندوبين، في الجلسة الثانية، إلى الوثيقة FCCC/KP/CMP/2013/2، المتضمنة للتقرير السنوي لمجلس صندوق التكيّف، الذي يشمل الفترة من ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ إلى ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٣.

٧٥- وقدم نائب رئيس مجلس صندوق التكيّف، السيد مامادو هوناديا (بوركينافاسو)، تقريراً شفويّاً إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وسلط رئيس مجلس صندوق التكيّف الضوء على النتائج التي تحققت خلال آخر فترة إبلاغ. وشكر الرئيس جميع أعضاء مجلس صندوق التكيّف وأعضائه المناوبين على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي.

٧٦- وأدلى ممثلو ستة أطراف ببيانات، من بينها بيان باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين. وأدلى أيضاً ببيانات ممثلو منظمات غير حكومية معنية بالبيئة والشباب.

٧٧- وأشار الرئيس إلى أنه سيتعين على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا، وأنشأ مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بناءً على اقتراحه، فريق اتصال معنياً بهذه المسألة، يتشارك في رئاسته كل من السيدة سوزانتي سيتوروس (إندونيسيا) والسيدة آنا فورنيلس دي فروتوس (إسبانيا).

٧٨- وذكر الرئيس الأطراف بأنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب خلال الدورة عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في مجلس صندوق التكيّف.

٧٩- وفي الجلسة التاسعة، وباقتراح من الرئيس^(٣٣)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر ١/م أ-٩ المعنون "تقرير مجلس صندوق التكيف".

٨٠- وشكر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف كلاً من ألمانيا وبلجيكا والسويد وسويسرا وفرنسا وفنلندا والنرويج والنمسا على تبرعاتها السخية لصندوق التكيف التي تجاوز مجموعها ١٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة. وأدى نائب رئيس مجلس صندوق التكيف ببيان، وشكر أيضاً الأطراف المذكورة أعلاه على مساهماتها ودعا إلى تقديم مساهمات إضافية لتمويل باقي المشاريع. وأدى بيانات ممثلو ثلاثة أطراف، من بينها بيان باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين وآخر باسم الدول الأفريقية.

٨١- وفي الجلسة نفسها، وباقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأعضاء والأعضاء المناوبين التالية أسماؤهم في مجلس صندوق التكيف^(٣٤). وحث الرئيس المجموعات والفئات على تقديم الترشيحات الباقية بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤. واتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على أن يُعتبر المرشحون، بمجرد استلام الأمانة لترشيحاتهم، كما لو ائْتُخِبُوا في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، وذلك وفقاً للممارسة المتبعة.

مجلس صندوق التكيف

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	السيد عزت لويس حنا الله عجايي (مصر)
دول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ	السيد نعمان بشير بهاتي (باكستان)
دول أوروبا الشرقية	السيدة لورا دزليزي (ليتوانيا)
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	السيد فيليب س. ويتش (جزر البهاما)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	السيد أنتون هيلبير (سويسرا)
أقل البلدان نمواً	السيد مامادو هوناديا (بور كينا فاسو)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيدة آنا فورنيلس دي فروتوس (إسبانيا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	السيد بوباكار صديقي (مالي)
السيد زاهير فاكير (جنوب أفريقيا)	
السيد سيد آرام تير - زاكاريان (أرمينيا)	
السيد جيفري إليسون سبونر (جامايكا)	
السيد آداو سواريس باربوسا (تيمور - ليشتي)	
السيدة وينهانغ هوانغ (الصين)	

(٣٣) FCCC/KP/CMP/2013/L.6

(٣٤) كما في الحاشية ٢٦ أعلاه.

باء- الاستعراض الثاني لصندوق التكيف

(البند ٧(ب) من جدول الأعمال)

٨٢- في الجلسة الأولى، أُحيل هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

٨٣- وفي الجلسة التاسعة، وبناءً على توصية من رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣٥)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر م/٢م أ-٩ المعنون "الاستعراض الثاني لصندوق التكيف".

ثامناً- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول

للاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو

(البند ٨ من جدول الأعمال)

٨٤- في الجلسة الأولى، أُحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

٨٥- وفي الجلسة التاسعة، وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣٦)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر م/٩م أ-٩ المعنون "معلومات تكميلية مدرجة في البلاغات الوطنية السادسة المقدمة وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو".

تاسعاً- تاريخ إكمال عملية استعراض الخبراء بموجب المادة ٨ من بروتوكول

كيوتو المتعلقة بفترة الالتزام الأولى

(البند ٩ من جدول الأعمال)

٨٦- في الجلسة الأولى، أُحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

٨٧- وفي الجلسة التاسعة، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً باستنتاجات الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣٧) بشأن هذا البند وحث الهيئة على مواصلة نظرها فيه بغرض التوصية بمشروع مقرر للنظر فيه واعتماده في دورته العاشرة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤).

(٣٥) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ٨٦.

(٣٦) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ١٤.

(٣٧) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ٢١٤.

عاشراً- تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق
باء بموجب بروتوكول كيوتو
(البند ١٠ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٨٨- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

٨٩- وفي الجلسة التاسعة، وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣٨)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الاستنتاجات المتعلقة بتقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق بباء بموجب بروتوكول كيوتو.

٢- الاستنتاجات

٩٠- أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً بتقرير التجميع والمحاسبة السنوي لعام ٢٠١٣ المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق بباء بموجب بروتوكول كيوتو^(٣٩).

حادي عشر- توضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً)
من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة"
(البند ١١ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٩١- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى اللجنة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية لتنظر فيه.

٩٢- وفي الجلسة التاسعة، ذكّر الرئيس بأن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية قدمت مشروع مقرر^(٤٠) إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ليواصل النظر فيه. كما ذكّر الرئيس بأنه، عقب استنتاج الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية خلال دورتها

(٣٨) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ١٧.

(٣٩) FCCC/KP/CMP/2013/6 and Add.1.

(٤٠) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ١٠١.

التاسعة والثلاثين، طلب إلى رئيسها مواصلة المشاورات بشأن هذا البند بالاقتران مع المشاورات بشأن البند الفرعي ١٢ (أ) من جدول أعمال الهيئة "آثار تنفيذ المقررات من ٢/م إلى-٧ إلى ٤/م إلى-٧ و ١/م إلى-٨ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة بروتوكول كيوتو، بما في ذلك المسائل المتصلة بالمواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو". وذكر كذلك بأنه، عقب جولة أولية من هذه المشاورات المشتركة، وبطلب منه، أجرت السيدة روميل - بولسكا والسيدة تشودور مشاورات منفصلة بشأن هذا البند. وبناءً على تلك المشاورات، وباقترح من الرئيس^(٤١)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الاستنتاجات المتعلقة بهذه المسألة.

٢- الاستنتاجات

- ٩٣- لم يستطع مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إنهاء عمله بشأن طلب كازاخستان لتوضيح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة".
- ٩٤- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مواصلة النظر في هذه المسألة في دورتها الأربعين.

ثاني عشر- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند ١٢ من جدول الأعمال)

- ٩٥- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.
- ٩٦- وفي الجلسة التاسعة، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً باستنتاجات الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٤٢) بشأن هذا البند.

ثالث عشر- المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو

(البند ١٣ من جدول الأعمال)

- ٩٧- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية لتنظر فيه.

(٤١) FCCC/KP/CMP/2013/L.5.

(٤٢) FCCC/SBI/2013/20، الفقرتان ١٤٦ و ١٤٧.

٩٨- وفي الجلسة التاسعة المستأنفة، ذكّر الرئيس بأن رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية قد أبلغه أن هذا البند نُظِر فيه بالاقتران مع البند الفرعي من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن "المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو"، وذلك في إطار البند الفرعي ٩(أ) من جدول الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية "المنتدى وبرنامج العمل".

٩٩- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً بالاستنتاجات التي اعتمدها هذه الهيئة^(٤٣) والهيئة الفرعية للتنفيذ^(٤٤) بشأن هذه المسألة وأشار إلى أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وافقت على مواصلة النظر في هذا البند خلال دورتها المقبلة^(٤٥).

رابع عشر - المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال)

١٠٠- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

١٠١- وفي الجلسة التاسعة المستأنفة، ذكّر الرئيس بأن رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أبلغه أن هذه المسألة نُظِر فيها بالاقتران مع بند جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية "المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو" في إطار البند الفرعي ١٥(أ) من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ "المنتدى وبرنامج العمل".

١٠٢- وبناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً بالاستنتاجات التي اعتمدها هذه الهيئة^(٤٦) والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية^(٤٧) بشأن هذه المسألة وأشار إلى أن الهيئة الفرعية للتنفيذ وافقت على مواصلة النظر في هذا البند خلال دورتها المقبلة^(٤٨).

(٤٣) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ٥٦.

(٤٤) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ١٥٥.

(٤٥) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في الوثيقة FCCC/CP/2013/10، الفقرة ٤٩.

(٤٦) كما في الحاشية ٤٤ أعلاه.

(٤٧) كما في الحاشية ٤٣ أعلاه.

(٤٨) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في الوثيقة FCCC/CP/2013/10، الفقرة ٥٧.

خامس عشر- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
(البند ١٥ من جدول الأعمال)

١٠٣- لم تُثر أي مسائل أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

سادس عشر- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
(البند ١٦ من جدول الأعمال)

ألف- أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣
(البند ١٦ (أ) من جدول الأعمال)

١٠٤- في الجلسة الأولى، أُحيل هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

١٠٥- وفي الجلسة التاسعة، ذكّر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بأن مؤتمر الأطراف، بناءً على توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٤٩)، اعتمد المقرر ٢٦/م أ-١٩ المعنون "أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣". وباقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على المقرر ٢٦/م أ-١٩^(٥٠).

باء- الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
(البند ١٦ (ب) من جدول الأعمال)

١٠٦- في الجلسة الأولى، أُحيل هذا البند الفرعي إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

١٠٧- ونظرت فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ، ولكنها لم تنه نظرها فيه واتفقت على دعوة مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى مواصلة النظر في المسألة. ودعا الرئيس السيد فان ليروب (سانت كيتس ونيفس) والسيد مبانو مبانو (جمهورية الكونغو الديمقراطية) لتيسير المشاورات (انظر الفقرة ١٥ أعلاه).

(٤٩) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ١٧٨.

(٥٠) FCCC/CP/2013/10، الفقرتان ١٤٤ و١٤٥.

١٠٨- وفي الجلسة التاسعة المستأنفة، وباقتراح من الرئيس^(٥١)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المقرر ١٠م/أ-٩ المعنون "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥".

جيم- امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٦ ج) من جدول الأعمال)

١٠٩- في الجلسة الأولى، أحيل هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه.

١١٠- وفي الجلسة التاسعة، أحاط مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف علماً بعمل الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن هذا البند الفرعي^(٥٢).

سابع عشر- الجزء الرفيع المستوى

(البند ١٧ من جدول الأعمال)

ألف- افتتاح الجزء الرفيع المستوى

١١١- افتتح الجزء الرفيع المستوى المشترك بين مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف رئيسُ الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، السيد كوروليك، أثناء الجلسة الثالثة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر.

١١٢- وحضر افتتاح الجزء الرفيع المستوى المشترك كل من رئيس وزراء بولندا، السيد دونالد توسك، والأمين العام للأمم المتحدة، السيد بان كي - مون، ورئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة، السيد جون أشيه، ورئيس جمهورية ترازيا المتحدة، السيد جاكايا مريشو كيكويبي، والأمينة التنفيذية للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ، السيدة كريستيانا فيغيريس.

١١٣- وأدلى ببيانات خلال افتتاح الجزء الرفيع المستوى كل من رئيس وزراء بولندا والأمين العام للأمم المتحدة ورئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة والأمينة التنفيذية للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ.

١١٤- واحتفاءً بافتتاح الجزء الرفيع المستوى، نظمت حكومة بولندا حدثاً ثقافياً.

(٥١) FCCC/KP/CMP/2013/L.9

(٥٢) FCCC/SBI/2013/20، الفقرة ١٨٤.

باء- بيانات الأطراف والدول المتمتعة بصفة مراقب

١١٥- خلال الجزء الرفيع المستوى، أدلى ببيانات^(٥٣) ١٤٣ طرفاً، وقدم ٤ منها رؤساء دول أو حكومات و ٢ إما نائب رئيس أو نائب رئيس وزراء و ٨٤ منها وزراء و ٥٤ ممثلون للأطراف^(٥٤). وبالإضافة إلى ذلك، أدلى ببيانين ممثلان لدولتين متمتعين بصفة مراقب. وأدلى ببيانات ممثلو ستة أطراف باسم مجموعات مفاوضة ومجموعات أخرى.

ثامن عشر- بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب

(البند ١٨ من جدول الأعمال)

١١٦- في الجلسة التاسعة المشتركة لمؤتمر الأطراف والثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، التي عُقدت في ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى ببيانات ممثلون عن منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية^(٥٥).

تاسع عشر- مسائل أخرى

(البند ١٩ من جدول الأعمال)

١١٧- تناول الرئيس هذا البند من جدول الأعمال في الجلسة الثانية. وأدلى ممثلًا طرفين ببيانين، أحدهما باسم مجموعة ال ٧٧ والصين.

١١٨- وباقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على أن ينظم الرئيس جلسة إحاطة غير رسمية عن الترتيبات المتعلقة باجتماع المائة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى المقرر في حزيران/يونيه ٢٠١٤^(٥٦) والمكلف بالنظر في المعلومات الواردة من الأطراف التي تقع عليها التزامات كمية بالحد من الانبعاثات وخفضها وهي مسجلة في العمود الثالث من المرفق باء بصيغته الواردة في المرفق الأول للمقرر ١/م-أ^(٥٧).

(٥٣) البيانات المدلى بها خلال الجزء الرفيع المستوى متاحة في

<https://unfccc.int/meetings/warsaw_nov_2013/statements/items/7878.php>.

(٥٤) قدم ممثلان سوياً بياناً ورد من أحد الأطراف.

(٥٥) كما في الحاشية ٥٣ أعلاه.

(٥٦) المقرر ١/م-أ، الفقرتان ٩ و ١٠.

(٥٧) عُقدت الإحاطة الإعلامية غير الرسمية في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر.

عشرين - اختتام الدورة

(البند ٢٠ من جدول الأعمال)

ألف - اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول

كيوتو عن دورته التاسعة

(البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال)

١١٩ - نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، خلال جلسته التاسعة المستأنفة، في مشروع تقريره بشأن دورته التاسعة^(٥٨) وأذن، باقتراح من الرئيس، للمقرر بإكمال التقرير المتعلق بالجلسة، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

باء - إغلاق الدورة

(البند ٢٠ (ب) من جدول الأعمال)

١٢٠ - باقتراح من بيرو^(٥٩)، اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف القرار ١/م أ-٩ المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية بولندا ولسكان مدينة وارسو". ثم أعلن الرئيس اختتام الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

(٥٨) FCCC/KP/CMP/2013/L.4.

(٥٩) FCCC/CP/2013/L.1-FCCC/KP/CMP/2013/L.1.

Annex I

[English only]

Parties to the Kyoto Protocol, observer States and United Nations organizations attending the ninth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol

A. Parties to the Kyoto Protocol

Afghanistan	Comoros	Guatemala
Albania	Congo	Guinea
Algeria	Cook Islands	Guinea-Bissau
Angola	Costa Rica	Guyana
Antigua and Barbuda	Côte d'Ivoire	Haiti
Argentina	Croatia	Honduras
Armenia	Cuba	Hungary
Australia	Cyprus	Iceland
Austria	Czech Republic	India
Azerbaijan	Democratic People's Republic of Korea	Indonesia
Bahamas	Democratic Republic of the Congo	Iran (Islamic Republic of)
Bahrain	Denmark	Iraq
Bangladesh	Djibouti	Ireland
Belarus	Dominica	Israel
Belgium	Dominican Republic	Italy
Belize	Ecuador	Jamaica
Benin	Egypt	Japan
Bhutan	El Salvador	Jordan
Bolivia (Plurinational State of)	Equatorial Guinea	Kazakhstan
Bosnia and Herzegovina	Eritrea	Kenya
Botswana	Estonia	Kiribati
Brazil	Ethiopia	Kuwait
Brunei Darussalam	European Union	Kyrgyzstan
Bulgaria	Fiji	Lao People's Democratic Republic
Burkina Faso	Finland	Latvia
Burundi	France	Lebanon
Cabo Verde	Gabon	Lesotho
Cambodia	Gambia	Liberia
Cameroon	Georgia	Libya
Central African Republic	Germany	Liechtenstein
Chad	Ghana	Lithuania
Chile	Greece	Luxembourg
China	Grenada	Madagascar
Colombia		

Malawi	Philippines	The former Yugoslav Republic of Macedonia
Malaysia	Poland	
Maldives	Portugal	Timor-Leste
Mali	Qatar	Togo
Malta	Republic of Korea	Tonga
Marshall Islands	Republic of Moldova	Trinidad and Tobago
Mauritania	Romania	Tunisia
Mauritius	Russian Federation	Turkey
Mexico	Rwanda	Turkmenistan
Micronesia (Federated States of)	Saint Kitts and Nevis	Tuvalu
Monaco	Saint Lucia	Uganda
Mongolia	Samoa	Ukraine
Montenegro	Sao Tome and Principe	United Arab Emirates
Morocco	Saudi Arabia	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Mozambique	Senegal	United Republic of Tanzania
Myanmar	Serbia	Uruguay
Namibia	Seychelles	Uzbekistan
Nauru	Sierra Leone	Vanuatu
Nepal	Singapore	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Netherlands	Slovakia	Viet Nam
New Zealand	Slovenia	Yemen
Nicaragua	Solomon Islands	Zambia
Niger	Somalia	Zimbabwe
Nigeria	South Africa	
Niue	Spain	
Norway	Sri Lanka	
Oman	Sudan	
Pakistan	Swaziland	
Palau	Sweden	
Panama	Switzerland	
Papua New Guinea	Syrian Arab Republic	
Paraguay	Tajikistan	
Peru	Thailand	

B. Observer States

Canada
 Holy See
 State of Palestine
 United States of America

C. United Nations bodies and programmes

United Nations
United Nations Capital Development Fund
United Nations Children's Fund
United Nations Department of Economic and Social Affairs
United Nations Development Programme
United Nations Economic Commission for Africa
United Nations Economic Commission for Europe
United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women
United Nations Environment Programme
United Nations Global Compact
United Nations High Commissioner for Refugees
United Nations Human Settlements Programme
United Nations Information Centre Warsaw
United Nations Institute for Training and Research
United Nations Office for Disaster Risk Reduction
United Nations Office for Project Services
United Nations Population Fund
United Nations System Chief Executives Board for Coordination
United Nations University
United Nations University - Institute for Environment and Human Security
World Food Programme

D. Convention secretariats

Convention on Biological Diversity
United Nations Convention to Combat Desertification

E. Specialized agencies and institutions of the United Nations system

Food and Agriculture Organization of the United Nations
Global Environment Facility
Intergovernmental Oceanographic Commission
Intergovernmental Panel on Climate Change
International Civil Aviation Organization
International Fund for Agricultural Development

International Maritime Organization
International Telecommunication Union
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
United Nations Industrial Development Organization
World Health Organization
World Intellectual Property Organization
World Meteorological Organization

F. Related organizations of the United Nations system

Green Climate Fund secretariat
International Atomic Energy Agency
International Finance Corporation
International Monetary Fund
World Bank
World Trade Organization

Annex II

[English only]

Calendar of meetings of Convention and Kyoto Protocol bodies, 2014-2018

- First sessional period in 2014: 4-15 June¹
- Second sessional period in 2014: 1-12 December²
- First sessional period in 2015: 3-14 June
- Second sessional period in 2015: 30 November to 11 December³
- First sessional period in 2016: 18-29 May
- Second sessional period in 2016: 30 November to 11 December
- First sessional period in 2017: 10-21 May
- Second sessional period in 2017: 29 November to 10 December
- First sessional period in 2018: 2-13 May
- Second sessional period in 2018: 7-18 November

¹ The Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action will hold its first additional session in Bonn, Germany, from 10 to 14 March 2014 and will decide whether to hold a second additional session in the second half of 2014 (FCCC/ADP/2013/3, paras. 32 and 33).

² This is a revision of the dates of the twentieth session of the Conference of the Parties (COP) and the tenth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP) as indicated in decision 28/CP.19.

³ This is a revision of the dates of COP 21 and CMP 11 as indicated in decision 28/CP.19.

Annex III

[English only]

Documents before the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol at its ninth session

FCCC/KP/CMP/2013/1	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/KP/CMP/2013/2	Report of the Adaptation Fund Board. Note by the Chair of the Adaptation Fund Board
FCCC/KP/CMP/2013/3	Annual report of the Compliance Committee to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2013/4 and Corr. 1	Annual report of the Joint Implementation Supervisory Committee to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2013/5 (Parts I and II)	Annual report of the Executive Board of the clean development mechanism to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2013/6	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2013. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2013/6/Add.1	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2013. Note by the secretariat. Addendum. Compilation and accounting information by Party
FCCC/KP/CMP/2013/7	Request from Kazakhstan for clarification of the text of Article 3, paragraph 7 ter, (section G) of the Doha Amendment. Note by the secretariat
FCCC/CP/2013/9- FCCC/KP/CMP/2013/8	Report on credentials. Report of the Bureau
FCCC/CP/2013/L.1- FCCC/KP/CMP/2013/L.1	Expression of gratitude to the Government of the Republic of Poland and the people of the city of Warsaw. Draft resolution submitted by Peru
FCCC/KP/CMP/2013/L.2	Compliance Committee. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.3	Guidance on the implementation of Article 6 of the Kyoto Protocol. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.4	Draft report of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol on its ninth session
FCCC/KP/CMP/2013/L.5	Clarification of the text in section G (Article 3, paragraph 7 ter) of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol, in particular the information to be

	used to determine the “average annual emissions for the first three years of the preceding commitment period”. Draft conclusions proposed by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.6	Report of the Adaptation Fund Board. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.7	Second review of the Adaptation Fund. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.8	Review of the modalities and procedures for the clean development mechanism. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.9	Programme budget for the biennium 2014-2015. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.10	Guidance relating to the clean development mechanism. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.11	Implications of the implementation of decisions 2/CMP.7 to 4/CMP.7 and 1/CMP.8 on the previous decisions on methodological issues related to the Kyoto Protocol, including those relating to Articles 5, 7 and 8 of the Kyoto Protocol. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.11/Add.1	Guidance for reporting information on activities under Article 3, paragraphs 3 and 4, of the Kyoto Protocol. Proposal by the President. Addendum
FCCC/SBSTA/2013/3 and Add.1 and 2	Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-eighth session, held in Bonn from 3 to 14 June 2013
FCCC/SBSTA/2013/5	Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-ninth session, held in Warsaw from 11 to 17 November 2013
FCCC/SBSTA/2013/L.21	Draft report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-ninth session
FCCC/SBSTA/2013/L.24/Add.1	Implications of the establishment of new hydrochlorofluorocarbon-22 (HCFC-22) facilities seeking to obtain certified emission reductions for the destruction of hydrofluorocarbon-23 (HFC-23). Draft conclusions proposed by the Chair. Addendum
FCCC/SBSTA/2013/L.31	Implications of the implementation of decisions 2/CMP.7 to 4/CMP.7 and 1/CMP.8 on the previous decisions on methodological issues related to the Kyoto Protocol, including those relating to Articles 5, 7 and 8 of the Kyoto Protocol. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/10	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-eighth session, held in Bonn from 3 to 14 June 2013

FCCC/SBI/2013/20	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-ninth session, held in Warsaw from 11 to 18 November 2013
FCCC/SBI/2013/L.1	Draft report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-ninth session
FCCC/SBI/2013/L.3	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2013. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.6	Adaptation Fund under the Kyoto Protocol. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.7/Add.2	Sixth national communications from Parties included in Annex I to the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair. Addendum
FCCC/SBI/2013/L.11	Review of the joint implementation guidelines. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.13	Date of the completion of the expert review process under Article 8 of the Kyoto Protocol for the first commitment period. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.14/Add.1	Modalities for expediting the establishment of eligibility for Parties included in Annex I to the Convention with commitments for the second commitment period whose eligibility has not yet been established. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.18/Rev.1	Capacity-building under the Kyoto Protocol. Revised draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.20	Budget performance for the biennium 2012-2013. Draft conclusions proposed by the Chair
